

Jesús García Rojas

Traductor EN > ES | Servicio al Cliente Bilingüe

Email: jesusgarciarojas2019@gmail.com

Teléfono: +52 7226212106

Perfil Profesional

Traductor profesional con 5 años de experiencia en la traducción del inglés al español en las áreas de Ingeniería, Marketing & IT, y Medicina & Pharma. Amplia experiencia trabajando con terminología técnica y documentos especializados. Adicionalmente, cuento con 1 año de experiencia brindando servicio al cliente bilingüe vía chat en vivo para la General Motors Company, resolviendo consultas técnicas y generales tanto en inglés como en español.

Experiencia Profesional

Traductor Inglés > Español (Freelance)

Áreas: Ingeniería, Marketing & IT, Medicina & Pharma 2019 – 2025

- Traducción de documentos técnicos, manuales de usuario, especificaciones de productos, reportes de ingeniería y protocolos médicos.
- Adaptación de contenido para campañas de marketing digital, email marketing, y documentación IT.
- Traducción y localización de contenido médico y farmacéutico, incluyendo reportes clínicos, guías de tratamiento y documentación regulatoria.
- Colaboración con agencias y clientes internacionales bajo altos estándares de precisión terminológica.
- Uso de herramientas CAT como SDL Trados, MemoQ y Smartcat.
- Revisión, edición y control de calidad de textos traducidos.

Agente de Servicio al Cliente Bilingüe (Chat en Vivo)

General Motors

2011 – 2012

- Atención al cliente vía chat en inglés y español para soporte técnico, ventas y consultas generales.
- Resolución de dudas relacionadas con vehículos, servicios, garantías y asistencia en carretera. - Manejo de métricas de calidad y tiempos de respuesta dentro de los estándares de la compañía.
- Comunicación efectiva con clientes de Norteamérica, Europa, Asia y Latinoamérica.

Educación

Licenciatura en Relaciones Económicas Internacionales

Universidad Autónoma del Estado de México 2002 – 2007

Habilidades

- Traducción, redacción y edición EN > ES (técnica, médica, marketing, IT)
 - Terminología especializada
 - Atención al cliente bilingüe (chat)
 - Técnicas de ventas
 - Resolución de problemas
 - Comunicación efectiva
-
-

Herramientas

- SDL Trados Studio, MemoQ, Smartcat
 - CRM
 - Office 365
 - Google Workspace
-
-

Idiomas

- **Español:** Nativo
- **Inglés:** Avanzado / C1